



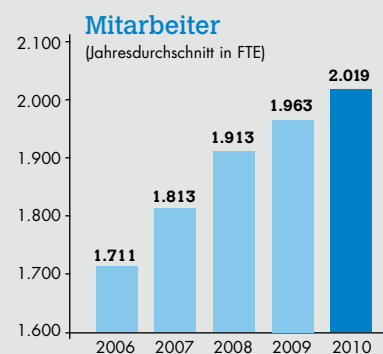
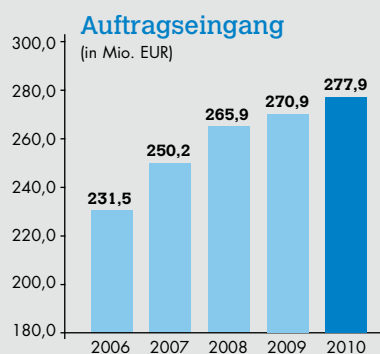
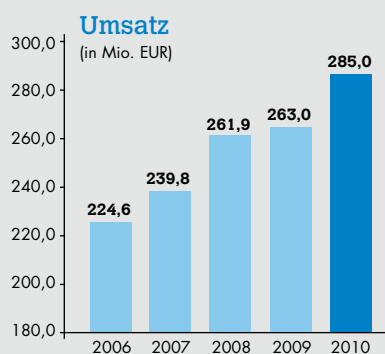
Die SAUTER Gruppe

Ausgabe 2011

SAUTER wächst weiter

SAUTER, mit Hauptsitz in der Schweiz, ist weltweit tätig. Die Firmengruppe hat 2010 Umsatz und Ergebnis gegenüber dem Vorjahr verbessert und das 100. Firmenjubiläumsjahr erfolgreich abgeschlossen.

SAUTER erwirtschaftete 2010 ein operatives Ergebnis von 17.7 Mio. EUR bei einem Konzernumsatz von 288.7 Mio. EUR. Der ungünstige Effekt des EUR/CHF-Wechselkurs belastete jedoch die Jahresrechnung in Schweizer Franken. Weltweit ist der Personalbestand bei SAUTER auf mittlerweile über 2'000 Mitarbeitende gewachsen.



Kennzahlen des Geschäftsjahres 2010.

Effizient, innovativ und ausgezeichnet

Der zunehmende Trend hin zum Energiesparen und Einbinden regenerativer Energiequellen begünstigt innovative und effiziente Automationslösungen von SAUTER. Dies führte 2010 zu einer weiteren Steigerung im Systemgeschäft. Das preisgekrönte Gebäudeautomationssystem EY-modulo wurde flächendeckend in allen Märkten sehr gut aufgenommen. Zudem wurde das Unternehmen an der führenden «GebäudeEffizienz»-Fachmesse für Gebäudetechnik und Automation in Frankfurt abermals ausgezeichnet in der Kategorie beste Dienstleistung/Energy Service. Diesmal für das Programm «SAUTER ECO¹⁰» zur Senkung des Energieverbrauchs in Gebäuden. Entscheidend dabei ist, alle Funktionalitäten der Gebäudeautomationssysteme optimal zu nutzen: Die Softwarelösung SAUTER EMS macht den Energieverbrauch sichtbar, hilft das Energiepotenzial zu erkennen, Emissionen zu senken und Kosten zu reduzieren.

Für eine hervorragende Energieeffizienz sorgt SAUTER auch in den architektonisch anspruchsvollen Gebäuden «Champalimaud», interdisziplinäres



Forschungszentrum in Lissabon, Portugal, und «The Cube», neue Zentrale der Gruppe Deutsche Börse in Eschborn, Deutschland. Letzteres erhielt 2010 das renommierte LEED-Zertifikat Platin.

Wissenschaftlich nachgewiesen

Innovative Lösungen zur Energieeinsparung sind gefragt. Wissenschaftliche Studien zeigen, dass die aktive Gebäudeautomation mehr zur Energieeinsparung beiträgt als die passive Bedarfsreduktion über die Gebäudehülle. Die Einbindung regenerativer Energiequellen ist nur über Gebäudeautomationslösungen, wie sie SAUTER entwickelt und anbietet, optimal möglich. Die Integration IT-gestützter Wetterprognosen in den Regelalgorithmus der SAUTER Automationsstationen EY-modulo 5 ermöglicht vorausschauende Regelung der Gebäudeautomation und hilft so Energie einzusparen.

Kompetent und Kundenspezifisch

Auch im Geschäftsbereich für Komponenten- und OEM-Lösungen stieg der Umsatz. Mit einer eigenen Reglerplattform für Wärmepumpen bietet SAUTER OEM-Kunden individuelle Anwendungen an. Die neue funkgesteuerte Einzelraumregelung für Fussbodenheizung ist eine weitere flexible OEM-Kundenlösung. Auch einfach zu montierende Produkte bieten dem Installateur leistungsfähige Funktionalität, wie der 2- oder 3-Weg Kugelhahn oder das nützliche SAUTER Valveco für den hydraulischen Abgleich.

Die Geschäftsfelder Services und Facility Management konnten in einigen Ländern Westeuropas Spitzenresultate ausweisen. So wuchs in Deutschland das Geschäft im technischen Facility Management um 20%. SAUTER Österreich darf sich verantwortlich zeichnen für den vollumfänglichen Betrieb eines grossen, neuen Einkaufs- und Unterhaltungszentrums, wo für das Wohlfühlklima von 20 Mio. Besuchern jährlich zu sorgen ist.

Spezialisiert

SAUTER ist Spezialist, um mit seinem attraktiven und wirkungsvollen Produkt- und Leistungsportfolio, seiner herausragenden Fachkompetenz und engagierten Mitarbeitenden Energie in neuen und bestehenden Gebäuden effizient zu nutzen. So ist das Unternehmen für die Zukunft bestens gerüstet.



Die **SAUTER Leistungsbereiche** stehen für die ganzheitliche Kompetenz im Gebäudemanagement.

SAUTER Systems:

Gebäudeautomation für maximale Energieeffizienz.

Automationslösungen von SAUTER sind die effiziente Antwort auf alle Fragen des modernen Gebäudemanagements. Intelligente Funktionen innerhalb eines Gesamtsystems ermöglichen für jedes Gebäude und jede Raumsituation ein Maximum an Individualität und Flexibilität. Hohe Investitionssicherheit bei minimalem Energieverbrauch über den gesamten Gebäudelebenszyklus sind SAUTER Kunden sicher. Dafür stehen hundertprozentige Vor- und Rückwärtskompatibilität der Systeme, deren lange Verfügbarkeit und absolute Offenheit gegenüber allen Gewerken und Fremdsystemen.

SAUTER Components:

Komponenten- und OEM-Lösungen für die intelligente Gebäudeautomation.

Ausgereifte Steuer-, Mess- und Regeltechnologie in effizienten Gesamt- und Teillösungen spiegeln die Entwicklungs- und Produktionskompetenz von SAUTER wieder – auf der Basis einer nahezu hundertjährigen Erfahrung. Beginnend in der Automationsebene bis zur Feldebene befriedigen Produkte «Made in Switzerland» sowohl als Einzelkomponenten verwendet, als auch im Systemverbund, die hohen Ansprüche internationaler Kunden.

SAUTER Services:

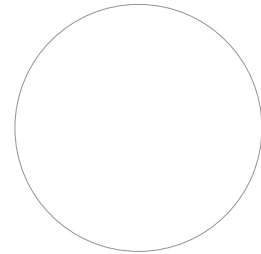
Werterhaltung, Sicherheit und Energiemanagement vom Spezialisten.

Kompetente Servicekräfte und ausgewiesene Energieberater von SAUTER betreuen Kunden permanent, um die Funksicherheit nach allen Standards zu gewährleisten und die Werte der Gebäude zu erhalten und um den Energieverbrauch zu optimieren. Der störungsfreie Betrieb der Anlagen wird gesichert, Wartungsaufgaben rasch gelöst und alle Einsparpotenziale genutzt. SAUTER ist auch im Ernstfall – mit technischem Personal und Ersatzteilen – der verlässliche Partner im Markt.

SAUTER Facility Management:

Partnerschaft im täglichen Gebäudebetrieb.

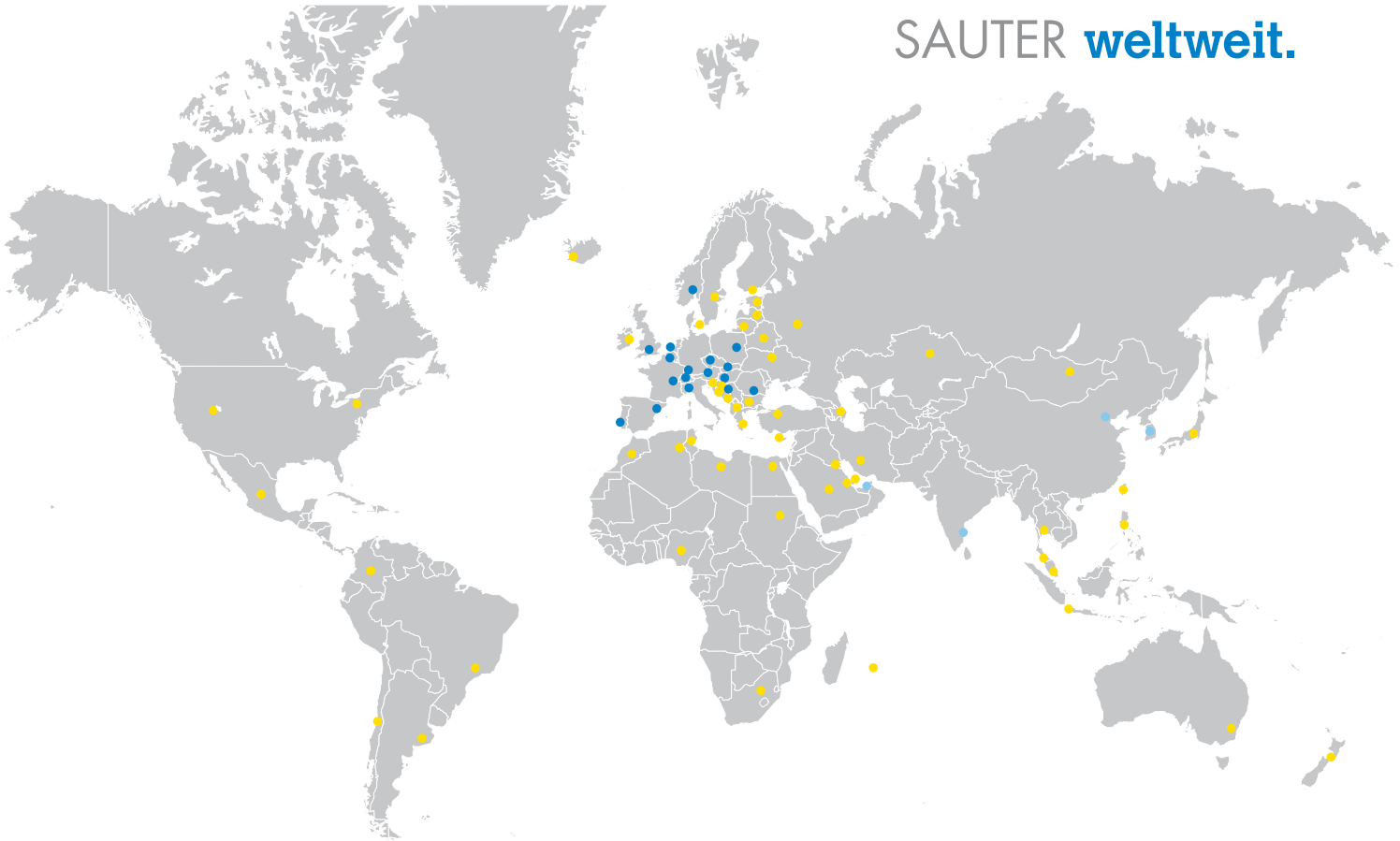
Die Bedürfnisse unserer Kunden innerhalb des Gebäudebetriebes können unterschiedlicher nicht sein. Um diesen gerecht zu werden, verfügt SAUTER auf allen Kompetenzebenen des Facility Managements über profundes Wissen – von Spezialisten und zugleich in einer fachübergreifenden Gesamtsteuerung. Ganz egal, ob in infrastrukturellen, kaufmännischen und technischen Fragen oder solchen, die den Energieverbrauch des Gebäudes senken, SAUTER begleitet Gebäude lebenslang und weit über die Schlüsselübergabe hinaus.



Kunden der SAUTER

Leistungsbereiche:

- öffentliche und privatwirtschaftliche Auftraggeber
- Generalunternehmer und Anlagenbauer
- Systemhäuser
- Erstausrüster/OEM-Kunden
- Distributoren/Grosshändler
- Immobilienbesitzer



- **SAUTER Schweiz**
Sauter Building Control Schweiz AG,
CH-Reinach
 - **SAUTER Deutschland**
Sauter-Cumulus GmbH, DE-Freiburg i. Br.
Sauter FM GmbH, DE-Augsburg
 - **SAUTER Österreich**
Sauter Mess- und Regeltechnik GmbH,
AT-Wien
 - **SAUTER France**
Sauter Régulation S.A.S., FR-Mulhouse
 - **SAUTER U.K.**
Sauter Automation Ltd., UK-Basingstoke
 - **SAUTER Nederland**
Sauter Building Control Nederland B.V.,
NL-Amsterdam
 - **SAUTER Italia**
Sauter Italia S.p.A., IT-Mailand
 - **SAUTER Schweiz**
Sauter Building Control Schweiz AG,
CH-Reinach
 - **SAUTER Ibérica**
Sauter Ibérica S.A., ES-Barcelona
 - **SAUTER Belgium**
N.V. Sauter Controls S.A., BE-Brüssel
 - **SAUTER Sverige**
Sauter Automation AB, SE-Stockholm
 - **SAUTER Česká republika**
Sauter Automation Spol. s.r.o.,
CZ-Prag
 - **SAUTER Slovensko**
Sauter Building Control Slovakia s.r.o.,
SK-Bratislava
 - **SAUTER Polska**
Sauter Automatyka Sp. z o.o.,
PL-Warschau
 - **SAUTER Magyarország**
Sauter Automatikai Kft., HU-Budapest
 - **SAUTER Romania**
Sauter Control S.R.L., RO-Bukarest
 - **SAUTER Srbija**
Sauter Building Control Serbia d.o.o.,
RS-Belgrad
 - **SAUTER India**
Sauter Race Technologies Pvt. Ltd.,
IN-Chennai (Joint Venture)
 - **SAUTER China**
Sauter (Beijing) Co., Ltd., CN-Beijing
(Joint Venture)
 - **SAUTER International**
Sauter Building Control International
GmbH, DE-Freiburg i. Br.
 - **SAUTER Middle East**
Sauter Middle East, AE-Sharjah
(Joint Venture)
 - **SAUTER Korea**
LS-Sauter, KR-Seoul (Joint Venture)
- Sowie Vertretungen in aller Welt: www.sauter-controls.com

Systems

Components

Services

Facility Management

70010730001 1106



SAUTER Head Office

Vorsitz Gruppenleitung	Bertram Schmitz, CEO
Finance, Controlling	Harald Ziegler, CFO
Sales & Marketing	Jean Schwartzentruher
IT Global Solutions	Dr. Walter Reithofer
R&D Mechanic & Electronic	Dr. Jürg Bichsel
Operations	Ueli Debrunner

SAUTER Head Office

Fr. Sauter AG · Im Surinam 55 · CH-4016 Basel
Fon +41 (0) 61 69 55-555 · Fax +41 (0) 61 69 55-510
info@sauter-controls.com · www.sauter-controls.com
Änderungen vorbehalten. © 2011 Fr. Sauter AG


Für Lebensräume mit Zukunft.